



Enjoy the convenience of AUTOpay Settle your 1010 bills the easy way

自動轉賬更省時，更快捷
交 1010 月費更輕鬆



AUTOpay with the easiest way

With Autopay, your monthly 1010 bill is paid automatically from your Current or Savings bank account.

With Autopay you can save yourself :

- Inconvenience
- Time
- Traveling
- Queuing
- Expense
- Worry

To benefit from Autopay, just complete the authorization form overleaf. You will be informed when your Autopay starts.

If your bank is unable to make an autopay transfer to settle your monthly 1010 bill, you will be advised and asked to pay the outstanding amount.

自動轉賬 快捷又輕鬆

台端 1010 月費單現在可由台端於任何銀行之來往或儲蓄戶口內按月自動轉賬繳付。

透過自動轉賬，台端可省卻不必要的：

- 不便
- 費時
- 交通
- 輪候
- 費用
- 擔憂

台端只需填妥此授權表格，本公司會通知台端自動轉賬開始之日期。

如台端之銀行不能將 1010 月費自動轉賬時，台端亦將接獲通知，另行繳付應付之金額。

Please Affix
Stamp Here
請在此
貼上郵票

Name of your Bank : _____
銀行名稱

Address : _____
地址



AUTOpay with the easiest way

Just complete the authorization form below and return it to your bank.

Processing of this authorization form will take approximately four to six weeks.

For enquiries, please call
Consumer Service Hotline : 2888 1010

自動轉賬 快捷又輕鬆

台端只需填妥此授權表格並寄回有關之銀行。

此直接付款授權書約需四至六個星期時間處理。

如有查詢，請致電
個人客戶服務綜合熱線：2888 1010

Autopay Service - Direct Debit Authorization

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款之一方 (受益人) CSL Mobile Limited 香港移動通訊有限公司	Bank No. 銀行編號 0 0 4	Branch No. 分行編號 5 1 1	Account No. 賬戶編號 7 7 1 8 1 8 0 0 3
---	---------------------------	-----------------------------	--

I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of CSL Mobile Limited in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from CSL Mobile Limited and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.

This direct debit authorization shall have effect until further notice. I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorization for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorization has not expired or there is no expiry date for the authorization.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

Please complete and return this form to your bank.

自動轉賬 - 直接付款授權書

本人(等)現授權本人(等)的下述銀行，(根據香港移動通訊有限公司或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予香港移動通訊有限公司。惟每次轉賬金額不得超過以下指定的限額。

本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。

如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)願共同及個別承擔全部責任。

本人(等)同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止。本人(等)同意如本人(等)已設立直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的記錄，本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等)，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。

本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。

請填妥授權書並交回有關之銀行。

Debtor's Reference (1010 Account Number) *See Note 1 below 負債人編號 (1010 賬戶號碼) *請參閱下列附註 1			Customer/Company Name (in English) 客戶/公司之英文名稱		
Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. 賬戶編號	Bank Name & Branch 銀行及分行名稱	Limit for Each Payment * See Note 2 below 每次付款限額 *請參閱下列附註 2	
Name of Bank Account Holder (in English) 銀行賬戶持有人的英文姓名			ID/Business Registration/Passport No. of Bank Account Holder 銀行賬戶持有人的身分證 / 商業登記 / 護照號碼		
Address of Bank Account Holder 銀行賬戶持有人的地址					
Contact Telephone No. 聯絡電話	Day 日間		Night 夜間		Date 日期
Signature(s) of Bank Account Holder(s) * See Note 3 below 銀行賬戶持有人的簽名 *請參閱下列附註 3			BANK USE ONLY 銀行專用		Signature(s) verified 簽名核實

*Notes

- Please refer to the Account Number shown on the top right corner of your 1010 bill.
- If the amount of your payments are likely to vary each time, please set limit for each payment at maximum amount you would expect to pay at any one time.
- Please ensure that you sign the form as well as alterations, if any, in the usual way that you would sign on your Bank Account

*附註

- 請參閱台端1010賬單上之賬戶號碼。
- 如台端付款之數額每次都不同，則請將最高者定為每次付款之最高限額。
- 請確保台端在此授權書內之簽名與銀行賬戶所簽者完全相同，並於任何刪改處加上同樣之簽名。